



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף מ"א ע"ב

תקונא תשס"ו

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (מ"א ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

יו"ד ה"א וא"ו ה"א, וְדָא מִנָּא דְאִוְרִייתָא, וְסָלִיק לְחֻשְׁבֹּן מ"ה, וְלֹא יָדְעוּ מ"ה הוּא.

תרגום לעברית

וסוד הדבר - והמן כזרע גד הוא, באותה יו"ד נעשית גיד, ולמה נקראת גד? משום שהיא כלולה משבע ספירות שעולות לחשבון גד, ולמה נקראת מן? משום שהכל לא ידעו מה הוא, שהוריד להם הקדוש ברוך הוא מן שהוא כזרע גד לכן ועינו כעין הבדלח, שהוא לכן מצד הימין, וטעמו כצפיחית בדבש מצד השמאל. מה הוא, כלול מעשר אותיות, שהן יו"ד ה"א וא"ו ה"א, וזה המן של התורה, ועולה לחשבון מ"ה, ולא ידעו מ"ה הוא.

טקסט התיקונים

וערב רב שאילו בשרא ויהיב לון, ומה כתיב (במדבר יא לג) הפשר עודנו בין שניהם טרם יפרת ואף יהו"ה כו', והאי פשר הא אוקמוהו מארי מתניתין בפשר היורד מן השמים, דא מנא דאכלו ערב רב, ועם כל דא אמרו עליה אין דבר טמא (ס"א רע) יורד מן השמים.

וְעָרַב רַב בְּקֶשׁוֹ בָּשָׂר, וְנָתַן לָהֶם, וּמָה כָּתוּב? הַבָּשָׂר עוֹדְנוּ בֵּין שְׁנֵיהֶם טָרֵם הַכֶּרֶת וְאִךְ יְהוֹיָה כּו', וְהַבָּשָׂר הַזֶּה הָרִי פָּרְשׁוּהוּ בַּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה, בַּבָּשָׂר הַיּוֹרֵד מִן הַשָּׁמַיִם זֶה הַמֶּן שְׁאָכְלוּ עָרַב רַב, וְעַם כָּל זֶה אָמְרוּ עָלָיו, אֵין דְּבָר טָמֵא (רע) יוֹרֵד מִן הַשָּׁמַיִם.

טקסט התיקונים

וְרָזָא דְהָאֵי בָּשָׂר מֵאֵי נִיהוּ, אֶלָּא כְּמָה דְאֵת אָמַר (בראשית ו ג) בְּשֹׁגֶם הוּא בָּשָׂר, וְרָזָא דָּא לְחַכְמֵי לְבָא אֶתְמַסֵּר, וְהָאֵי בָּשָׂר בְּהַפּוּכָא שְׁבָ"ר, וְעָלִיָּה אֶתְמַר (שם מב יט) שְׁבָר רַעְבוֹן בְּתִיכֶם, אִם זָכוּ בָּשָׂר קִדָּשׁ, דְּאֶתְמַר בֵּיהּ (איוב יט כו) וּמִבְּשָׂרִי אֶחָזָה אֱלוֹ"ה, וְאִם לָא נְטָרִין בְּהָאֵי בָּשָׂר אוֹת בְּרִי"ת, אֶתְהַפֵּךְ לֹון בְּשָׁבָ"ר. (ס"א מצאתי) וְתָא חֲזִי כָּל שְׁמָא דְאֵיהִי מִן תַּרְיִן אֶתְנוּן כְּגוֹן כִּי בְּיָ"ה יְהוֹיָה צוּר עוֹלָמִים (ישעיה כו ד) תִּלְיָא מִן חֲכָמָה, וּמִן תִּלְתָּ אֶתְנוּן תִּלְיִין מִן בִּינָה, וּמִן אַרְבַּע תִּלְיִין מִן שְׁכִינְתָּא תַתְּאָה, וּמִן חֲמִשׁ תִּלְיִין בְּחֲמִשׁ סְפִירָן, וּמִן שִׁית תִּלְיִין מִן צַדִּיק, וּמִן שְׁבַע וְתַשְׁעָה בֵּיהּ, מִן עֶשְׂרִי בְּשְׁכִינְתָּא תַתְּאָה, דְּאֵיהִי עֲשִׁירִית הָאֵיפָה סֵלֶת, וּבָהּ מַעֲשָׂרִין, וּבְגִין דְּאֵיהִי כְּלִילָא מַעֲשָׂר, אֶתְמַר בָּהּ אֵין שְׁכִינָה שׁוֹרָה בְּפָחוֹת מַעֲשָׂרָה (כאן חסר).

תרגום לעברית

וְסוּד הַבָּשָׂר הַזֶּה מָה הוּא? אֶלָּא כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר בְּשֹׁגֶם הוּא בָּשָׂר, וְהַסוּד הַזֶּה נִמְסַר לְחַכְמֵי לֵב, וְזֶה הַבָּשָׂר בְּהַפּוּכָא שְׁבָ"ר, וְעָלָיו נֶאֱמַר שְׁבָר רַעְבוֹן בְּתִיכֶם, אִם זָכוּ - בָּשָׂר קִדָּשׁ, שֶׁנֶּאֱמַר בּוֹ מִבְּשָׂרִי אֶחָזָה אֱלוֹ"ה, וְאִם לֹא שׁוֹמְרִים בַּבָּשָׂר הַזֶּה אוֹת בְּרִית, מִתְהַפֵּךְ לָהֶם לְשָׁבָ"ר. וּבֹא וּרְאֵה, כָּל שֵׁם שֶׁהוּא מִשְׁתִּי אוֹתִיּוֹת, כְּמוֹ כִּי בְּיָ"ה יְהוֹיָה צוּר עוֹלָמִים, תִּלְוִי מִחֲכָמָה, וּמִשְׁלֵשׁ אוֹתִיּוֹת תִּלְוִיִּים מִבִּינָה, וּמֵאַרְבַּע אוֹתִיּוֹת תִּלְוִיִּים מִשְׁכִּינָה הַתַּחְתּוֹנָה, וּמִחֲמִשׁ תִּלְוִיִּים בְּחֲמִשׁ סְפִירוֹת, וּמִשְׁשׁ תִּלְוִיִּים מִצַּדִּיק, וּמִשְׁבַּע וְתַשְׁעָה בּוֹ, מִן עֶשְׂרִי בְּשְׁכִינָה הַתַּחְתּוֹנָה, שֶׁהִיא עֲשִׁירִית הָאֵיפָה סֵלֶת, וּבָהּ מַעֲשָׂרִים, וּמִשּׁוּם שֶׁהִיא כְּלוּלָה מַעֲשָׂר, נֶאֱמַר בָּהּ אֵין שׁוֹרָה פָּחוֹת מַעֲשָׂרָה.

זֶרֶק'א הָאִי תִּנָּא אֵיהִי י', וְחוּטָא דִּילָהּ ו', וְהָא אֻקְמוּהוּ כּוֹרְכִין אֶת שְׁמַע עִם וְאַהֲבָתָא אֶת וְלֹא הָווּ מִפְּסִיקִין, בְּגִין דָּאֵת י' אֵיהִי אֲבָנָא מְרַגְלִיתָא קְדִישָׁא יְקָרָא, קִירְטָא אֵיהִי שְׁפָה, כְּלִילָא מִחֲמַשׁ תְּקוּנִין דְּאִינוּן אַחָה'ע בּוּמ'ף וְגוֹמֵר, וְדָא ה' זְעִירָא, חֲמֵשׁ אֲבָנִין דְּקִירְטָא דָא ה' עֲלָאָה, דְּאִינוּן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהו' ה' אֱלֹהֵינוּ יְהו' ה', אֶתְעֵבִידוּ ה' אֲבָנִין אֶחָד.

תרגום לעברית

זֶרֶק'א, הַתֵּג הַזֶּה הוּא י' וְהַחוּט שָׁלָהּ ו', וְהָרִי פְּרָשׁוּהוּ כּוֹרְכִים אֶת שְׁמַע עִם וְאַהֲבָתָא אֶת, וְלֹא הָיוּ מִפְּסִיקִים, מְשׁוּם שְׁהָאוּת י' הִיא אֶבֶן מְרַגְלִית קְדוּשָׁה יְקָרָה, הַקָּלַע הִיא שְׁפָה, כְּלִילָהּ מִחֲמַשָּׁה תְּקוּנִים, שֶׁהֵם אַחָה'ע בּוּמ'ף וְגוֹמֵר, וְזוֹ ה' זְעִירָה, חֲמֵשׁ אֲבָנִים שֶׁל הַקָּלַע זֶה ה' הַעֲלִינָהּ, שֶׁהֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהו' ה' אֱלֹהֵינוּ יְהו' ה', נַעֲשׂוּ ה' אֲבָנִים אֶחָת.

טקסט התיקונים

כְּרִיכוּ דְכוּלָּהּ ו' דְּאִיהוּ כְּלִיל שִׁית תִּיבִין דִּיחֻדָּא, דְּאִינוּן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהו' ה' אֱלֹהֵינוּ יְהו' ה' אֶחָד (דְּבָרִים ו ד), וּבְהָהוּא כְּרִיכוּ צְרִיךְ לְסַחֲרָא קִירְטָא וּלְאַרְכָּא בָּהּ, הָאִי אֲבָנָא כְּלִילָא מִחֲמַשׁ, (נ'א מעשר), עַד דְּסָלִיק לָהּ עַד אֵין סוּף, וְרָזָא דְמָלָה לְמַעַן יֵאָרִיךְ יָמִים עַל מַמְלַכְתּוֹ (שם יז כ).

תרגום לעברית

הַכְּרִיכָה שֶׁל כָּלָם ו', שֶׁהוּא כּוֹלֵל אֶת שֵׁשׁ תְּבוּת הַיְחֻד, שֶׁהֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהו' ה' אֱלֹהֵינוּ יְהו' ה' אֶחָד, וּבְאוּתָהּ כְּרִיכָה צְרִיךְ לְסוּבָב אֶת הַקָּלַע וּלְהֵאָרִיךְ בּוֹ, הָאֶבֶן הַזֶּה כְּלוּלָה מִחֲמַשׁ (נ'א מעשר), עַד שֶׁמַּעֲלָה אוּתָהּ עַד אֵין סוּף, וְסוּד הַדְּבָר - לְמַעַן יֵאָרִיךְ יָמִים עַל מַמְלַכְתּוֹ.

כֹּד הַאִי אֲבָנָא בְּעָאֵת לְמַעַבְד דִּינָא בְּעַמְלָק, אוּ בְּסִטְרִין אַחֲרָנִין, וְכֵן בְּחִיבִין, נָטְלָא מִגְבוּרָה, וְאֵתְכִלִּין בָּהּ כָּל סְפִירָאן, וְאֵתְקִרְיָאוּ בָּהּ כְּלָהוּ גְבוּרוֹת, וְכֹד בְּעָאֵת לְמַעַבְד חֲנָא וְחִסְדָּא בְּעַלְמָא, נָטְלָא מַחְסֵד, וְכָלְהוּ סְפִירָן אֵתְכִלִּין בָּהּ וְאֵתְקִרְיָאוּ חֲסָדִים, וְכֹד בְּעָאֵת לְרַחֲמָא עַל עַלְמָא, נָטְלָא מַעֲמוּדָא דְאַמְצְעִיתָא, וְכָלְהוּ סְפִירָן אֵתְכִלִּין בָּהּ, וְאֵתְקִרְיָאוּ רַחֲמִי.

תרגום לעברית

כְּשֶׁהָאֶבֶן הַזֶּה רוֹצֶה לַעֲשׂוֹת דִּין בְּעַמְלָק, אוּ בְּצַדִּידִים אֲחֵרִים, וְכֵן בְּרָשָׁעִים, נוֹטֵלֶת מִגְבוּרָה, וְנִכְלָלִים בָּהּ כָּל הַסְפִּירוֹת, וְכָלֶם נִקְרָאִים בָּהּ גְבוּרוֹת, וְכִשְׁרוּצָה לַעֲשׂוֹת חֵן וְחֶסֶד בְּעוֹלָם, נוֹטֵלֶת מַחְסֵד, וְכָל הַסְפִּירוֹת נִכְלָלוֹת בָּהּ, וְנִקְרָאוֹת חֲסָדִים, וְכִשְׁרוּצָה לְרַחֵם עַל הָעוֹלָם, נוֹטֵלֶת מִן הָעֲמוּד הָאֲמִצְעִי, וְכָל הַסְפִּירוֹת נִכְלָלוֹת בָּהּ, וְנִקְרָאוֹת רַחֲמִים.

טקסט התיקונים

וְהָאִי י' אִיהִי בְּכָל סְטָרָא, אִם כֵּן בְּמַאי אֲשֶׁתְּמוּדַעַת כֹּד נָטְלָא מֵאֲבָהּ, אֲלֵא בְּנִקְוֹדָה, כֹּד אִיהִי נִקְיָדָא מִסְטָרָא דְקַמ'י' נָטְלָא מַחְסֵד, וְכֹד אִיהִי נִקְיָדָא מִסְטָרָא דְשִׁב'י' א' נָטְלָא (ס'י'א יִנְקָא) מִגְבוּרָה, וְכֹד נִקְיָדָא מַחְל'י' אִיהִי מִסְטָרָא דְעֲמוּדָא דְאַמְצְעִיתָא, דְתִלֵּת נִקְוִדִין אֲלִין אִינוּן מִיָּא וְאַשָּׁא וְרוּחָא (כֵּאֵן חֲסֵד וְהוּא בְּתִקְוִי' ח דף כ'ד ע'ג).

תרגום לעברית

וְהִי' הַזֶּה הִיא בְּכָל צֶדֶד, גַּם כֵּן בְּמָה נוֹדַעַת כְּשֶׁנוֹטֵלֶת מִן הָאֲבוֹת? אֲלֵא בְּנִקְוֹדָה. כְּשֶׁהִיא מְנַקֶּדֶת מִצַּד שֶׁל הַקַּמ'י' הִיא נוֹטֵלֶת מַחְסֵד, וְכִשְׁהִיא מְנַקֶּדֶת מִצַּד שֶׁל שִׁב'י' א' הִיא נוֹטֵלֶת (יוֹנְקָת) מִגְבוּרָה, וְכִשְׁמְנַקֶּדֶת מַחְל'י' הִיא מִצַּד שֶׁל הָעֲמוּד הָאֲמִצְעִי. שְׁלֵשׁ הַנִּקְוִדוֹת הֵלְלוּ הֵן מִיָּם וְאַשׁ וְרוּחַ.

וַיֹּאמֶר אֵי הֶבֶל אַחִיךָ (בראשית ד ט), תָּא חֲזִי תַרְיֵן אַתְּוֹן אֵלֵין דְּאַסְתָּלְקוּ מִנִּיה, דְּבַהֲוֹן חָב, גִּרְמוּ לִיה מִיתָה, א' אָמוֹן מוּפְלָא וּמְכוּסָה, י' מַחְשָׁבָה, אָמַר לִיה רַבִּי אֶלְעָזָר, אָבָא, וְהָא כַּמָּה מַחְשָׁבִין אֵינוֹן, שְׂכִינְתָא תַתָּא אַתְקָרִי מַחְשָׁבָה, חֲכָמָה עֲלָא אַתְקָרִי מַחְשָׁבָה, וְלַעֲיֵלָא לְעֵילָא מַחְשָׁבָה, וְלַעֲיֵלָא מַכְלָהוּ מַחְשָׁבָה, דְּלִית לְעֵילָא מִנָּה, וְהִיא סְתִימָא דְכָל סְתִימִין, עֲלָא דְכָל עֲלָאִין, אִי תִימָא דְסָלִיק מַחְשַׁבְתִּיה דְּאָדָם תַּמָּן, לָא, דְּהָא אַתְמַר בֵּיה (בראשית ג י) וַאֲרֵא כִי עִירוֹם אָנֹכִי וְאַחְבָּא, דְּהֵאֵי עִירוֹם אַחֲזִי דְּאַתְפֹּשֵׁט מִלְּבוּשִׁיה, וּבְגִין דָּא אַתְמַר בְּאָבָא וְאַחְבָּא, וּבְכָרָא וַיִּסְתַּר מִשָּׁה (שמות ג ו).

תרגום לעברית

וַיֹּאמֶר אֵי הֶבֶל אַחִיךָ, בָּא וּרְאֵה, שְׁתֵּי אוֹתִיּוֹת אֵלוּ שְׁהִסְתָּלְקוּ מִמֶּנּוּ, שְׂפָהֶן חָטָא, גִּרְמוּ לוֹ מִיתָה. א' אָמוֹן מְפֹלָא וּמְכֻסָּה, י' מַחְשָׁבָה. אָמַר לוֹ רַבִּי אֶלְעָזָר: אָבָא, וְהֵרִי כַּמָּה מַחְשָׁבוֹת הֵן. הַשְׂכִּינָה הַתַּתָּוֹנָה נִקְרָאת מַחְשָׁבָה, חֲכָמָה הָעֲלִיוֹנָה נִקְרָאת מַחְשָׁבָה, וְלַמַּעֲלָה לְמַעֲלָה מַחְשָׁבָה, וְלַמַּעֲלָה מִכָּלֵם מַחְשָׁבָה, שְׂאִין לְמַעֲלָה מִמֶּנָּה, וְהִיא נִסְתָּרַת שֶׁל כָּל הַנִּסְתָּרִים, עֲלִיוֹנָה שֶׁל כָּל הָעֲלִיוֹנִים, אִם תֹּאמַר שְׁעוּלָה מַחְשַׁבְתּוֹ שֶׁל אָדָם לָשֵׁם? לָא, שְׁהֵרִי נֹאמַר כּוּ וַאֲרֵא כִי עִירוֹם אָנֹכִי וְאַחְבָּא, שְׁהֵרִי עִירוֹם מִרְאָה שְׁהִתְפֹּשֵׁט מִלְּבוּשׁוֹ, וּמִשׁוּם זֶה נֹאמַר בְּאָבָא וְאַחְבָּא, וּבִבְנֵי - וַיִּסְתַּר מִשָּׁה.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (מ"ב ע"א) ◆

טקסט התיקונים

אָמַר לִיה בְּרִי בְּכֻלָּא חָאב, בְּמַחְשָׁבָה דְּאִיהִי לְבוּשָׁא לְמַחְשָׁבָה סְתִימָא, וּבְמַחְשָׁבָה סְתִימָא, וְדָא הָוָה מִיתָה דִּילִיה, דְּאַסְתָּלְק מַחְשָׁבָה סְתִימָא דְכָל סְתִימִין מִנִּיה, דְּאִיהוּ ח'י'י הַחַיִּי'ם, דְּבִאֲתַר דְּאִיהוּ תַמָּן לִית מִיתָה תַמָּן, וְחָאב בְּמַחְשָׁבָה סְתִימָא וְאַשְׁתָּאֵר

אמר לו: בְּנִי, כָּל הַיּוֹם הַזֶּה, בְּמַחְשָׁבָה שֶׁהִיא לְבוֹשׁ לְמַחְשָׁבָה הַנִּסְתָּרָה, וּבְמַחְשָׁבָה הַנִּסְתָּרָה, וְזוֹ הִיְתָה הַמִּיתָה שְׁלֹו, שֶׁהִסְתַּלְקָה הַמַּחְשָׁבָה הַנִּסְתָּרָה שֶׁל כָּל הַנִּסְתָּרִים מִמֶּנּוּ, שֶׁהוּא ח'י'י הַחַי'י'ם, שֶׁבְּמָקוֹם שֶׁהוּא שֵׁם אֵין שֵׁם מִיתָה, וְחָטָא בְּמַחְשָׁבָה הַנִּסְתָּרָה וְנִשְׁאַר עִירוֹם מִמֶּנָּה. מְכַל מַה שֶׁלְּמַעַלָּה מִן הָאֵם הָעֲלִיוֹנָה, שֶׁהִיא תְּשׁוּבָה, הוּא חָטָא, וְהִסְתַּלְקוּ מִמֶּנּוּ, וְאֵם לֹא שֶׁעָמְדָה עִמּוֹ תְּשׁוּבָה וְגִלְתָּה עִמּוֹ, הִיָּה נֶאֱכָד מְכַל וְכָל, וּמִשׁוֹם זֶה אֵם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר יְהִי אֲדֹנָי'י מִי יַעֲמֵד, מִי יַעֲמֵד וְדָאִי, וּמִשׁוֹם זֶה וּבְפִשְׁעֵיכֶם שֶׁלָּחָה אִמְכֶם, אוֹתָהּ שֶׁנֶּאֱמַר כֹּה שֶׁלַּח תִּשְׁלַח אֶת הָאֵם, אֶת לְרִבּוֹת שְׂכִינָה תַּחְתּוֹנָה עִמָּה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.